FILIGRANAS ITALIANAS EN ESPAÑA ATRIBUIDAS A LAS FÁBRICAS DE PAPEL DE PIORACO-CAMERINO

José Carlos Balmaceda Abrate
Fondazione Fredigoni Fabriano (FFF). Centro Análisis historia del Papel (CAHIP)
jcbalmaced@hotmail.com

Palabras claves
Pioraco, Camerino, Fabriano, filigranas, comercio, Datini.
Pioraco, Camerino, Fabriano, watermarks, trade, Datini.

Resumen:
Según la documentación registrada en la historiografía papelera sobre esta manufactura está irremediablemente asociada con la producción de los molinos de papel de la ciudad de Fabriano (Ancona). No obstante, por su proximidad geográfica y también debido a los métodos productivos y comerciales desde sus orígenes, en los últimos años nuevos investigadores, basándose principalmente en los documentos de la Empresa Datini, sostienen que los comienzos de la fabricación del papel en la vecina población de Pioraco (Macerata) con toda probabilidad fueron simultáneos con la anterior y, en mi humilde opinión, creo que se merece un profundo estudio para precisar identidades y propiedades.

De acordo com a documentação registada na historiografia do papel sobre este fabrico, este está irremediavelmente associado à produção das fábricas de papel da cidade de Fabriano (Ancona). No entanto, devido à sua proximidade geográfica e também aos métodos de produção e comerciais das suas origens, nos últimos anos, novos investigadores, baseados principalmente nos documentos da empresa Datini, defendem que os primórdios da produção de papel na cidade vizinha de Pioraco (Macerata) foram muito provavelmente simultâneos com a anterior e, na minha humilde opinião, considero que merece um estudo aprofundado para clarificar identidades e propriedades.

According to the documentation recorded in the paper historiography on this manufacture, it is irremediably associated with the production of the paper mills in the town of Fabriano (Ancona). However, due to its geographical proximity and also because of the production and commercial methods from its origins, in recent years new researchers, mainly based on the documents of the Datini Company, maintain that the beginnings of paper production in the neighbouring town of Pioraco (Macerata) were in all probability simultaneous with the previous one and, in my humble opinion, I believe that it deserves an in-depth study in order to clarify identities and properties.

Introducción

A comienzo del siglo XIV, el incremento de las fábricas del papel en Italia con los nuevos adelantos de producción y la inserción de la "señal" o filigrana, confrontó con el papel hispanoárabe alcanzando su preeminencia. Posteriormente en otros países europeos se producirá un gran aumento de filigranas exclusivas del propietario y las imitadas, cuyo fin fue suplantar ilegalmente la calidad de las originales utilizando los diseños que ya eran sinónimo de calidad. Estas artimañas dificultarán la identificación de los verdaderos fabricantes de esos papeles y, por lo tanto, del lugar donde fueron fabricados durante ese periodo.

En mi trabajo anterior[1] abordaba la procedencia del papel italiano importado por España durante ese siglo, confrontando las marcas atribuidas a la producción marquesana[2], tomando la filigrana como el elemento diferenciador principal e imprescindible como distintivo inimitable de cada papel, que junto a múltiples datos documentales nos asiste, no siempre como quisiéramos, a confirmar su procedencia y, a su vez, cuantificar la distribución geográfica.

Según la documentación registrada en la historiografía papelera sobre esta manufactura está irremediablemente asociada con la producción de los molinos de papel de la ciudad de Fabriano (Ancona). No obstante, por su proximidad geográfica y también debido a los métodos productivos y comerciales desde sus orígenes, en los últimos años nuevos investigadores, entre los que se encuentra Emmanuela Di Stefano, que basa su tesis principalmente en los documentos de la Empresa Datini, sostiene los comienzos de la fabricación del papel en la vecina Pioraco (Macerata) que, con toda probabilidad fueron simultáneos y, en mi humilde opinión, creo merece un profundo estudio para precisar identidades y propiedades.

Es evidente que el proyecto *FRA ARTE E INDUSTRIA. PIORACO: un polo cartario dalle dimensioni europee dalle origini dal XIII secolo*[3], plantea legitimar el origen de las filigranas del papel de Pioraco y de Fabriano; ambas denominadas en el contexto filigranológico occidental como marquesanas.

Durante el siglo XIV el papel llegaba con innegable continuidad a la Península Ibérica y, en particular, a los territorios que formaban la Corona de Aragón, ámbito donde ya existen registros filigranológicos a fines del siglo XIII. Los múltiples estudios sobre el comercio durante este periodo entre España e Italia no dejan duda sobre las rutas comerciales y la distribución de las mercaderías del crecido intercambio realizado. En España, aunque, y siento reiterarme, la descripción en estos documentos sobre el papel, salvo en contadas excepciones, se circunscribe, igual que a otros productos, sin ninguna referencia especial a las marcas o filigranas. Es innegable la información sobre el origen de las flotas mediterráneas

---

[1] BALMACEDA, J. C. "La Expansión del Papel Marquesano en España Durante los Siglos XIII-XIV. Estudio Comparativo de los Corpus Filigranológicos", en *Alle origini della carta occidentale: tecniche, produzioni, mercati (secoli XIII-XV)*. A cargo de G. Castagnari, E. Di Stefano, L. Faggioni. ISTOCARTA, 2014, pp.199-238.

[2] Denominación que doy a la región de Las Marcas que está integrada con las provincias Pesaro y Urbino, Fabriano y Macerata.

[3] La investigadora Emmanuela Di Stefano (Universidad de Camerino. Macerata), me propuso participar en el mismo. Mi propuesta fue la de identificar y diferenciar las marcas de fabricación producidas en Pioraco-Camerino en los corpus de filigranas españoles editados. Lamento que el proyecto no haya podido realizarse. Sin embargo, este es el resultado de mi investigación.

en los puertos de salida de Italia y la entrada de las mercaderías de los mercaderes responsables en la Corona de Aragón, aunque siempre estamos carentes de la información sobre la filigrana del papel, esencial en nuestro campo de estudio.

Ante la escasez de estos datos en la documentación sobre el papel marquesano a principios del siglo XIV, y entre los productos llegados a la Corona de Aragón, las filigranas recogidas en los corpus españoles se han convertido en un transcendental documento gráfico indiscutible sobre la importación de este producto complementando estos datos a la compleja red de comerciantes, factores e intermediarios que se ocupaban de su venta y compra[4]. Datos que debemos aceptar como insuficientes para corroborar el origen de este papel de manera definitiva.

Filigranas atribuidas a molinos de papel de Pioraco

Si en el primer trabajo sobre filigranas marquesanas en España escogía el registro de los corpus publicados desde los primeros registros hasta fines del siglo XIV, consecuentemente, en este trabajo, he limitado el periodo de las búsquedas filigranológicas al tiempo que incluye la permanencia de la empresa florentina de la familia Datini en la Corona de Aragón, receptora de los múltiples productos llegados del Adriático y el Mediterráneo, desembarcados en las ciudades de Mallorca, Barcelona y Valencia durante los años 1395-1410[5].

Por otra parte, estos documentos confirman la actividad del comerciante de papel *Paoluccio di maestro Paolo* de la ciudad Camerino (Macerata) y, por lo tanto, la existencia de la fabricación del papel en fábricas de Pioraco, que deja fuera de discusión su contemporaneidad con las de Fabriano.

Otro componente importante que tuve en cuenta son las veinte filigranas atribuidas a papeles fabricados en los molinos de Pioraco, según los documentos publicados por la investigadora Emanuela Di Stefano[6]. Éstos en alguna medida revalidan lo afirmado anteriormente. La información de las filigranas solo consigna el término genérico de la "señal", sin ninguna descripción de las variantes de las mismas. Además, la copia reproducida no responde a la irregularidad que registra el calco; están delineadas desdichadamente. (C. n. º1).

---

4 BALMACEDA, *Óp. Cit.*

5 La empresa de Francesco Datini, entre 1395 y 1411 documenta la relación comercial entre las ciudades de Barcelona, Valencia y Mallorca, donde se recibía papel, producido en Pioraco y Fabriano enviado también desde los puertos de Fano (Pesaro-Urbino) y el de Ancona en naves catalanas. Otra ruta utilizada fue desde Pisa hasta Ibiza y luego el papel por esta vía a Valencia y Barcelona. IDEM, *óp. Cit.* P. 206.

6 E. DI STEFANO, "Proiezione europea e mediterranea della carta di Camerino-Pioraco e di Fabriano all'apogeo dello sviluppo medievale (secoli XIV-XV), en *Alle origini della carta occidentale: tecniche, produzioni, mercati (secoli XIII-XV).* A cargo de G.Castagnari, E. Di Stefano, L. Faggioni. ISTOCARTA, 2014.

Frag. Mapa de la ubicación de las ciudades papeleras de Pioraco (Camerino) y Fabriano.

Cuadro n.º 1
Filigranas de producción de Camerino-Pioraco

1) Campana. 2) Corneto. 3) Monte. 4) Monte col tondo. 5) ***Drago con bandiera***[7]*. 6) Drago sin bandera. 7) Mezzo caballo. 8) Arco. 9) Mezzo alicorno. 10) Testa di montone col tondo. 11) Testa di montone con tondo e una croce sopra. 12) Testa de bue col tondo. 13) Testa de bue. 14) Tres pomi. 15) Tres pomi con tondo.*

[7] Las filigranas objeto de este estudio se diferencian en negrita.

Filigranas de producción de Fabriano-Camerino-Pioraco

8) Alicorno. 9) Testa di cervo. 10) ***Orecchio rigate.*** *10a)* ***Orecchio col una cruceta.*** *12) Bilancia. 13) Sesto. 14) Cicogna. 15) Corona. 16) Scarsella. (Borza de cuioio). 17) Fiore. 18) Chiavi.*

Todas estas filigranas están presentes en los corpus de España y, particularmente registrados en documentos del Archivo de la Corona de Aragón por su director y uno de los más importantes filigranólogos españoles de principios del siglo XX: Francisco de Bofarull y Sans. Filigranas que confirman, a su vez, varios calcos de ocho ejemplares con variantes en el diseño publicados por la misma autora[8].

La mayoría de estas filigranas son muy recurrentes en los corpus de los hermanos Aurelio y Augusto Zonghi, Charles Moïse Briquet, y otros filigranólogos de la época que ubican la presencia de estas filigranas en territorios del centro y norte de Italia y en otros países occidentales a través del siglo XIV[9]. También Oriol Valls i Subirá, José Sánchez Real [10], entre otros, que ya he mencionado en el trabajo anterior[11].

Durante el Siglo XV se difunde la fabricación del papel en varias regiones de Italia que presupone el uso de algunos o todos estos diseños, que se difunden a otros países europeos.

En el trabajo mencionado reproduje estas filigranas obtenidas en los corpus españoles publicados hasta el presente[12], documentadas a fines del siglo XIII y todo el XIV[13], bajo la designación de marquesanas donde se englobaba la producción de esta región. Insistir sobre estas marcas estaría redundando en las mismas dudas sobre la atribución exclusiva a un determinado lugar, ya que distintos fabricantes pudieron utilizar los mismos diseños.

---

8 Filigranas obtenidas en documentos emitidos en algunas ciudades italianas entre los años 1350 al 1476. Éstos solo aportan el esquema del motivo iconográfico, sin ninguna referencia a los corondeles, puntizones o alguna otra información del pliego, que proyectan una mayor interrogación sobre su verdadero origen. *IDEM*, *Uomini risorse imprese nell'economia camerte fra XIII e XVI secolo. Universidad de Camerino (Macerata-Italia).* Studi e testi 8. 2007. pp.117-22.

9 Charles Moïse BRIQUET, *Les filigranes des archives de Genes*. Volume XIX. *Atti della sociedà Ligure di Storia Patria.* 1888. L. VOLPICELLA, *Primo Contributo alla Conoscenza delle Filigrane nelle Carte Antiche di Lucca*. Lucca (Italia). 1911. S. L. SOTHEBY, *Principia Typografhica. The Block-Books*. Londres. 1858. Vol. III. E. MIDOUX, Y A. MATTON, *Etude sur les Filigranes des Papiers employés en France ceux XIV et XV siècles*. París. 1868. V. A. MOSIN, S. M. TRALJIC, *Filigranas de los siglos XIII y XIV.* (*Vodeni Znakovi, XIII y XIV Vijeka).* Tomo I-II. Zagreb. 1957.

10 F. DE BOFARULL Y SANS, *Los Animales en las Marcas del Papel*. Villanueva y Geltrú. Oliva Impresor, 1910; *La Heráldica en la Filigrana del Papel*. Memoria leída en la sesión ordinaria celebrada por La Real Academia de Buenas Letras. 26-5-1899. O. VALLS I SUBIRÁ, *El papel y Sus Filigranas en Catalunya.* T. I-II. Ámsterdam. The Paper Publications Society, 1970. J. SÁNCHEZ REAL, *Las Filigranas de Animales en los Archivos de Tarragona*. Instituto de Estudios Tarraconenses, n.º 25. Tarragona (España) 1959.

11 BALMACEDA, *Óp. Cit.*

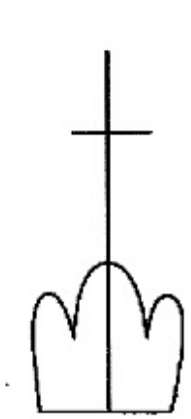
12 BALMACEDA, *Óp. Cit.* Pp.209-10, ref. 30 a la 35.

13 *Ídem*. Véase cuadro 1 y 2, *p.* 211.

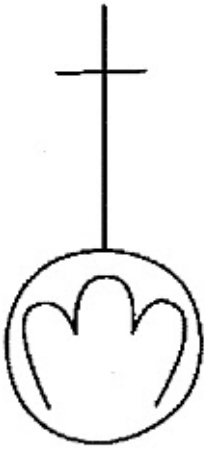
Sin embargo, en la correspondencia entre Paoluccio di maestro Paolo y la empresa Datini[14] encuentro marcas que, según la documentación reseñada, se produjeron en los molinos del papel de Pioraco y fueron exportadas por este comerciante. Por lo tanto, concentré los esfuerzos en la búsqueda de estas marcas para comprobar su presencia en los corpus españoles.

Cuadro n. º 2

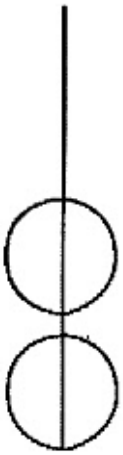
Filigranas atribuidas a la fabricación de los molinos de Pioraco por Emanuela Di Stefano y el lugar donde se registraron.



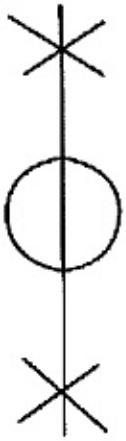
b)1395 Venezia Mallorca. 234223



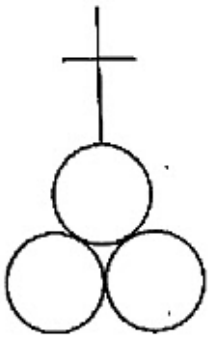
a) Camerino 1395/ N. 3956



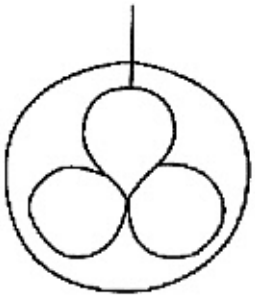
a) *Ídem*. Antes de 1350



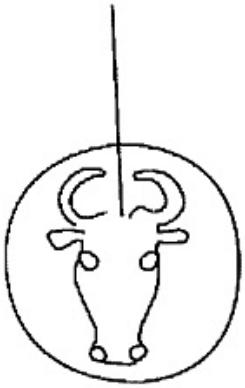
c) Venecia Mallorca.1395/ 124230



b) Venecia-Firenze 1404/ 312509



c) Camerino-Firenze 1405/ 3125546



d) Venecia-Firenze 1405/ 312531

b) Camerino. 1424/ 5.1

14 E. DI STEFANO (2014). *Óp. Cit.* P. 54-56.

c) 1454/ b.16

c) Ascoli Piceno 1392-98

Las marcas mostradas en el cuadro 1 han sido reproducidas por la mayoría de los filigranólogos españoles y europeos. Sin embargo, ante la evidencia de su utilización, más o menos generalizada, me interesa profundizar en las siguientes filigranas: *El Dragón con bandera* o *estandarte cruzado, La liebre,* y el *Doble círculo con travesaño*, particularmente documentadas y atribuidas a Pioraco en esos años. Filigranas desconocidas por su escasa o nula visualización en los corpus contemporáneos.

Filigrana del Dragón

La filigrana del dragón[15] utilizada en el papel producido en los molinos de papel de Pioraco, es ampliamente conocida durante el siglo XIV-XV y su imagen es análoga, cuya variante más antigua es la que aparece inicialmente con una cresta dorsal de tres puntas y que, posteriormente, se agrega una cuarta punta en 1365[16]. Estos apéndices se interpretan como alas, si bien en otros diseños posteriores éstas se las representa de manera inequívoca. Aurelio Zonghi la denomina "*Drago alato e sedente*"[17]. Esta variante está presente en los años elegidos para este estudio y en numerosos corpus filigranológicos de España.

En la libreta o cuaderno contable del comerciante Ludovico d'Ambrogio se menciona la señal de la **lepre** (liebre) junto al **dragón,** como pertenencia de las fábricas de Pioraco, además registra el envío entre el año 1365 y 1366 de 4 balas de papel marcado con la "señal" del dragón a la ciudad toscana de Talamone. Esta información la recoge A. Zonghi[18] y lo hace, a su vez C. M. Briquet[19].

---

15 Briquet lo llama *Basilisco* y por derivación lo han hecho otros filigranólogos. *Óp. Cit.* T. 1, p. 194.

16 Véase los tipos de MOSIN Y TRALJIC, *Ídem*. Año 1365 y BRIQUET, *Ídem*. Año 1370.

17 AURELIO ZONGHI, "Antiche Carte Fabrianesi alla Esposizione Generale di Torino". Fano. 1884 p.69. En, *L'opera dei Fratelli Zonghi. L'era del Segño nella Storia della Carta*, a cargo de Giancarlo Castagnari, Cartiere Miliani Fabriano (Italia) 2003, p.177.

18 *Ídem*. P. 8.

19 "*Zonghi rapporte que le basilic (dragho) étqit un filigr. Employé dans la seconde moitié du XIV s. par la papeterie de Pioraco prés de Macerata*". (p. 8). Asimismo, este autor no incluye el dragón en las filigranas fabrianeses recogidas en Suiza. No sabemos si la excluye por que asume que es de Pioraco, o que no encontró esta señal en papeles suizos. C. M. BRIQUET, *Les filigranes. Diccionnaire historique des Marques du Papier*. G. Olms Verlag. 1991. T. 1 p.192.

Consultada la plataforma de base de datos de filigranas Bernstein[20], se registra abundantemente la filigrana del dragón con las características apuntadas y sus variantes en los diferentes corpus que la integran.

Comparativamente, si tomamos como base las filigranas publicadas por Di Stefano y otras posteriores recogidas en documentos de España, que corresponden al mismo diseño sin modificaciones significativas con las reproducidas por Juan y Juana M. Abellán Pérez (Murcia)[21], Francisco de Bofarull y Sans (Corona de Aragón)[22], A. Chacón (Archivo de la Catedral de Cuenca)[23], entre otros (Cuadro n.º 3).

Cuadro n. º 3

b) 1381-1390 E. Di Stefano

731-1392/4/5 F. Bofarull y Sanz

Sobre el calco b) debo apuntar que tiene un elemento ajeno a su originalidad: su ojo tiene párpado y está separado de la línea continua, y que, aunque en la realización del diseño bastaría con dar una media vuelta al alambre, esto crearía dificultades ya que doblaría el espesor, por lo que creo es un error la separación de la línea continua del alambre original al tomar el calco. Ignorando esta anomalía es similar a las que he seleccionado de los investigadores españoles Abellán Pérez recogida en Murcia y la

---

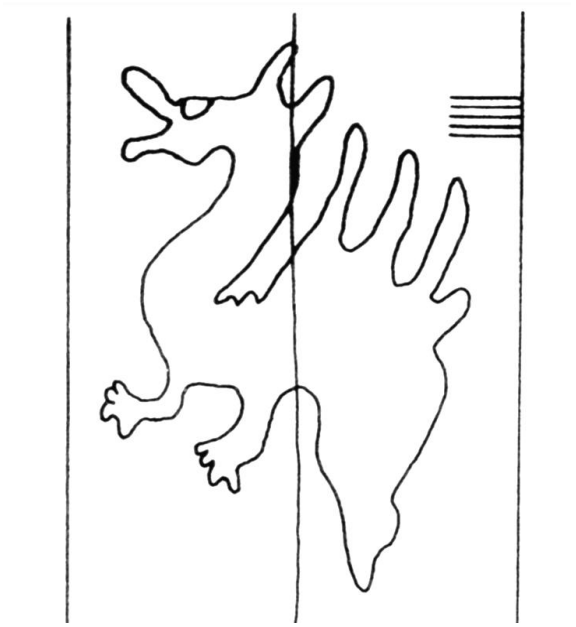
20 https://www.memoryofpaper.eu

21 J. y J.M. ABELLÁN PÉREZ, "Filigranas Medievales del Archivo Municipal de Murcia (1399-1455)". *Miscelánea Medieval Murciana VI*. Murcia (España).1980

22 F. DE BOFARULL Y SANS. *Óp. Cit.*, 1910.

23 A. CHACÓN, "Papel Filigranado en el Archivo de la Catedral de Cuenca". Actas del II Congreso Nacional de Historia del Papel en España (AHHP). Cuenca. 1997.

del Dr. Scott y Samuel Davey de Londres que, además nos describe el papel como fuerte y grueso (*Strong Thick paper)* [24] y que nos muestra el largo recorrido geográfico de este papel. (Cuadro n.º 4).



19-1398 A. Chacón

22- 1399 J y J.M. Abellán Pérez

Dragón con bandera o estandarte cruzado

Es paradójico que los hermanos Zonghi[25] no hayan registrado la filigrana del *Dragón con bandera* y que Briquet lo haya hecho con un solo ejemplar (n.º 2717) (Fil.1), que ubica entre los años 1395-6-7 en las ciudades italianas de Pistoia (1396), Ferrara (1397 y 1398) y en Bolonia (1398). También lo sitúa en la ciudad polaca de Schweidweitz (1396), y señala, además, que el investigador ruso F. Piekosinski registra esta filigrana del *Dragón con bandera o estandarte cruzado*, en el año 1399 (n.º 269)[26].

La búsqueda del *Dragón con estandarte* o como he preferido describirlo según su diseño: *Dragón con estandarte cruzado*, da un resultado negativo en la plataforma Bernstein[27].

Cuadro n º 4

---

24 REV. DR. SCOTT & SAMUEL DAVEY F.R.S. L. *A Guide to the Collector of Historical Documents Literary Manuscripts and Autograph Letters, etc*. Londres. 1891.

25 A. ZONGHI, *Óp. Cit.*

26 BRIQUET, *Óp. Cit.*

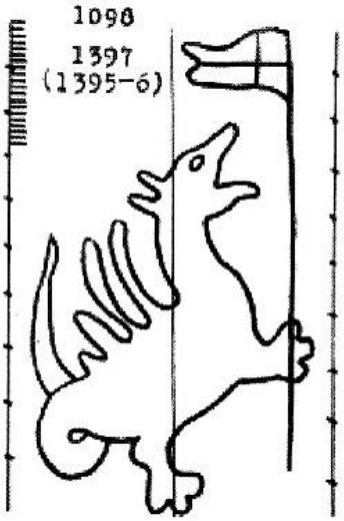
27 https://www.memoryofpaper.eu

22-1399 J. y J.M. Abellán Pérez

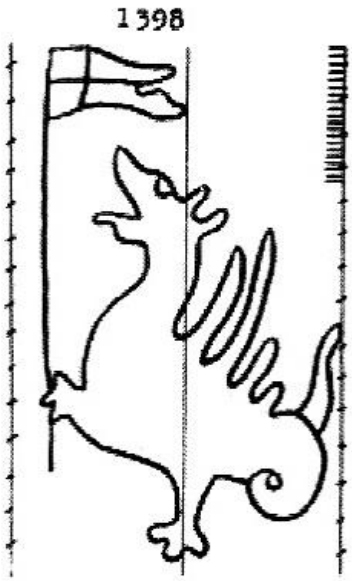
registrado en Londres, 1402 Scott y Samuel Davey

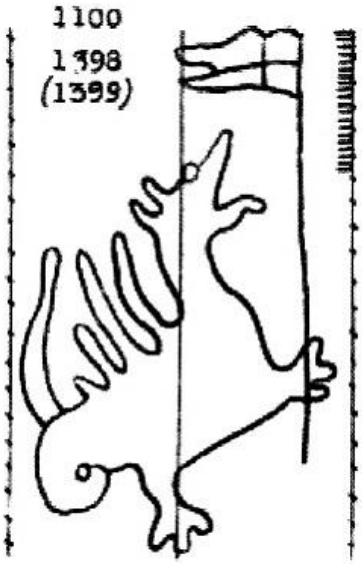
Sin embargo, el dragón que debe interesarnos es el que lleva un estandarte (o bandera) y que sin ninguna duda fue también producido en Pioraco.

Fil. 1 Briquet n. º 1717/1395



Fil. 2 Mosin y Traljic

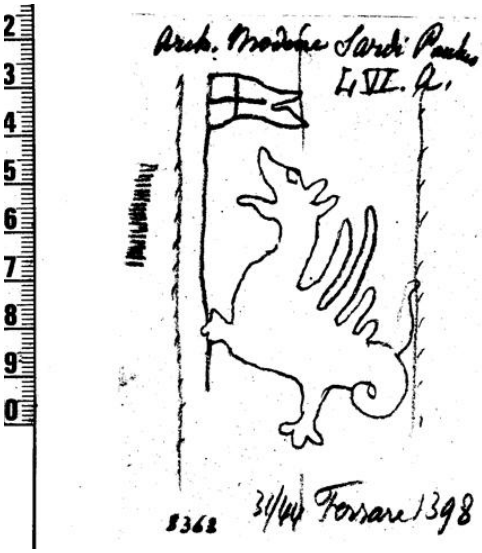




Fil. 3 Mosin y Traljic

Fil.4 Mosin y Traljic

En el corpus de los filigranólogos Mosin y Traljic[28], encuentro tres ejemplares del *Dragón con bandera o estandarte cruzado* (Fil. 2, 3, 4) que son similares a la de Briquet (Fil. 1) y están datadas en los mismos lugares y fechas. Estos registros revalidan su uso en Italia y nos indicarían que esta variedad se haya usado durante poco tiempo. Igualmente, el norteamericano Thomas L. Gravell registra cuatro filigranas de localización y fechas iguales que los anteriores autores (Fil. 5, 6, 7)[29]. Estos datos nos muestran que son irrelevantes los registros transcriptos salvo el de Briquet.



Fil. 5 T. L. Gravell

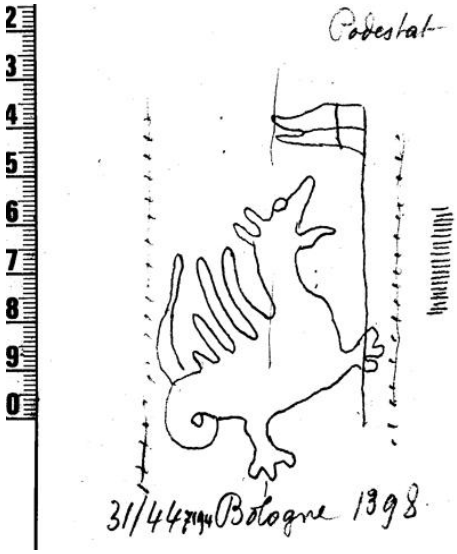
Fil. 6 T. L. Gravell

28 V. A. MOSIN, S. M. TRALJIC, *Óp. Cit.*

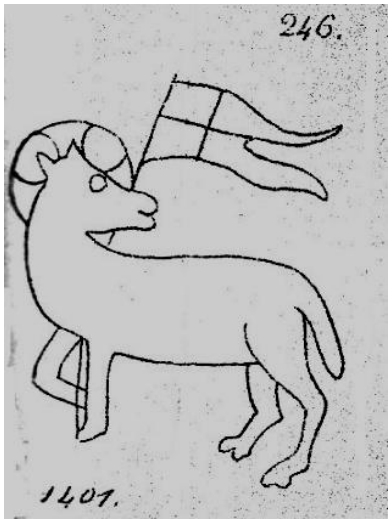
29 Los autores reproducen un total de 191 ejemplares del dragón. GRAVELL, THOMAS L. y MILLER, GEORGE. *A Catalogue of American Watermarks 1600-1835*. New York & London: Garland Publishing, 1983. https://www.memoryofpaper.eu

El *Dragón con bandera o estandarte cruzado*, sufre otro cambio de diseño importante en estos calcos; su cola es más larga y definida y aparece enroscada hacia arriba. El estandarte lleva una cruz realizada con una sola línea, común en la realización de los diseños de la filigranología de la época.

En los mismos años, un estandarte similar aparece llevado por el Agnus Dei (*Cordero de Dios*), en la filigrana n.º 246 del año 1401 recogida por Luigi Volpicella (Fil. 8)[30]. La inclusión iconográfica del estandarte es contemporánea también a la filigrana del *Dragón con bandera o estandarte cruzado*.



Fil. 7 T. L. Gravell



Fil. 8 Volpicella. 246/ 1401

El primer envío de papel con esta marca, según la documentación de la empresa florentina de Francesco Datini, es del año 1396. El papel era enviado a Brujas y Londres, vía Venecia-Mallorca. Es curioso y, por otra parte, alentador que un año después se registre el papel en Polonia. Aunque debemos tener en cuenta que, en algunos envíos de papel en la documentación mencionada, no se indica la filigrana, por lo que desconocemos si otros envíos llevaban papel con esta marca[31].

El registro documental nos informa que el comerciante *Paoluccio di maestro Paolo* de Camerino exportó y vendió este papel como se cita anteriormente. Pero también es cierto, y es un dato a tener en cuenta, que solo fue un envío de 21 balas de papel marcado con el "*drago con bandiera e senza"* y la señal del "monte".

Cada bala marítima estaba compuesta por 12 resmas y las enviadas por vía terrestre entre 8 o 10 resmas de papel. O sea, que entre las tres filigranas suman un total de 63 resmas, y nos da el resultado de 21 resmas con la filigrana del dragón con bandera. Una cantidad de pliegos mínima que verificaría su inapreciable registro en la documentación.

---

30 L. VOLPICELLA, *Óp. Cit.*

31 EMANUELA DI STEFANO, *Óp. Cit.* Tab.5, p. 53-4.

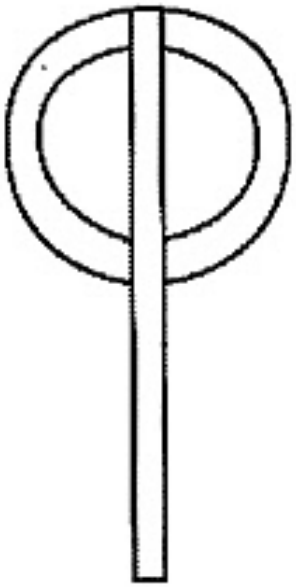
La liebre

El comerciante Ludovico d'Ambrogio menciona la marca de la liebre (*lepre*) y la atribuye a los molinos de papel de Pioraco en el año 1363. Tampoco figura en los corpus europeos que he mencionado y no la encuentro en los corpus españoles. Si tenemos en cuenta la cantidad registrada de otras filigranas atribuidas a Las Marcas, es evidente que esta filigrana se exportó muy poco o que solo se usó localmente.

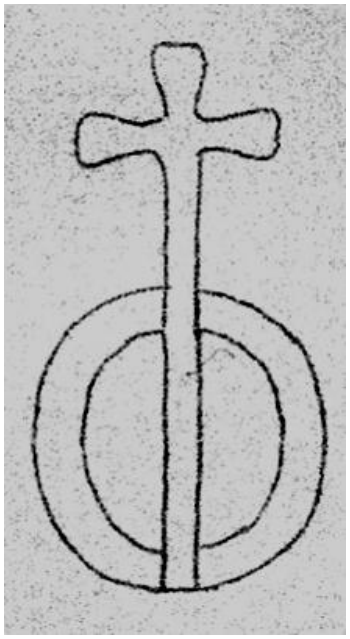
Círculo con travesaño

Esta filigrana representa un "doble círculo atravesado por el medio por una doble línea" (c). Briquet y el resto de los filigranólogos no la registran. Es probable que el calco haya sido reproducido omitiendo el travesaño horizontal que forma la cruz (b) y en posición invertida (c), como vemos en las figuras que he confrontado.

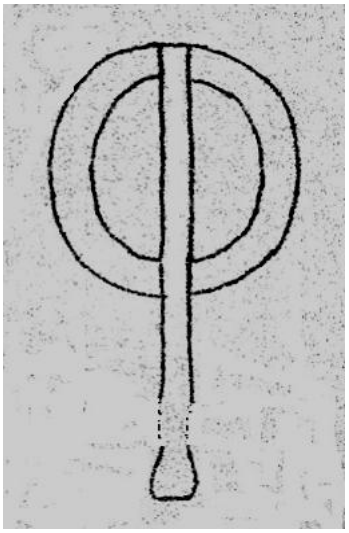
Si tomamos la filigrana (b) de Volpicella, la invertimos y eliminamos el travesaño horizontal que forma la cruz nos encontramos que es similar a la filigrana (c) reproducida por Di Stefano. Es bastante común, debido a problemas de visión ocasionados por la grafía de los documentos que, cuando se confecciona el calco, podemos omitir partes de la filigrana. Creo bastante razonable reflexionar que con este calco pudo ocurrir esta omisión y justificaría su falta de registro en los corpus, ya que es un calco incompleto e inexistente. Tengo en mi archivo varias consultas donde se produjo esta confusión.



c) Di Stefano/1373.



b) Volpicella, n.º 154/1358



c) Fil. b. invertida y con el travesaño horizontal eliminado.

Conclusión

Las filigranas mencionadas no se registran, hasta ahora, en los corpus españoles y creo que, en el caso que dicho papel se haya empleado aquí, sería mínima su presencia como en otras regiones que se han registrado.

Ante todo, lo expuesto sobre las filigranas del *dragón con bandera y la liebre,* atribuidas a las fábricas de Pioraco, a diferencia de las otras marcas más conocidas en los corpus españoles y europeos, podemos deducir que su producción fue abundante y el tiempo de uso amplio. Por el contrario, las estudiadas aquí pueden, ante su singularidad, testimonia de forma inequívoca que pertenecen a Pioraco. Sin embargo, su escasa presencia también nos indica, como mínimo, una reducida producción con una distribución geográfica muy limitada como, por otra parte, lo revela la documentación.

La correspondencia de esos años entre Mallorca y Valencia de la empresa Francesco Datini señala en varias ocasiones las ventas de papel de Paoluccio del maestro Paolo, pero no es de gran ayuda; ya que en ningún documento se identifica la filigrana, si bien se menciona el precio, el gramaje y el formato.

Se extractan párrafos como elementos ilustrativos en el Anexo documental de la información y la verificación de lo que se afirma.

Anexo documental[32]

144
Valencia, 26 (31) d'agost de 1396
Mallorca, 6 setiembre de 1396

"Simile auto 10 balle di carta di Paoluccio, òne visto una balla, sono trista roba, tali come sono penserò a lo spaco e finite, a voi farò conto" p. 346

147
Valencia, 20 (28) de setembre de 1396
Mallorca, 5 à' octubre de 1396

"E vegiamo che per lluici mandate valle 5 di charte di sengno de' Mannini di Bruga e che se trova ssimo a spaccarlle che venissono vendute Ib.24 costà casa si facci e in chaso cheno, a Bruga a Mannini si mandino e che ne faccino quantto n'aranno da Paoluccio del maestro Paolo. Chosì si farà" p. 355.

"Le 5 balle di carta di Paoluccio ò fatte discarichare e lasciare a mare: là le mostrrò e avendome vostro pregio, di par Dio; se non maderò a Denia a la nave di Lucha cheè, e le spece conterò a Barzalona e aviserovene" p. 357

"Delle carte ebi per Lucha del Biono ò vendute 3 balle de ricuto a IB. 14 cassa, l'altro e tra bangnato e consumato. Faràssene fine come si potrà e a voi farenno conto" p. 359

149
Valencia, 6 d'otobre de 1396
Mallorca, sensa data

"Le 5 balle de carta d'Manni non truovo danari perchè a Denia, a la nace di Lucha del Biombo ò mandate. Le spese contero a voi, per la prima altra.

Delle 10 balle di prima vende 4 balle: una a 17 1/1, e 3 a IB.14, l'altre tengo apresso e finite n'arete conto. Mandane se a Ib. 14 piacie la vendita; avendo di quelle di Fabriano Ib. 22 in 23 se n'arébe. Dite quello farete" p. 364

174
Valencia, 27 de març (10 d'abril) de 1397
Mallorca, 19 d'abril de 1397

---

32 Á. ORLANDI, *Mercaderies i Diners. Mercaderies i Diners: La Correspondència Datiniana entre València i Mallorca (1395-1398)*. Universidad de Valencia, España 2008. La investigadora estudia y transcribe 264 cartas intercambiadas entre Valencia y Mallorca entre los años 1395-1398, conservadas en el Archivo Datini.

“Avisa quando saranno auti i danari delle 8 balle di carte di Paoluccio. Se roba gli (…) responde per la prima o vendi poi por 2 balle ci resta” p. 446

175
Valencia, 27 de març (14 d’abril) de 1397
Mallorca, 21 d’abril de 1397

“Avisa quando sarano auti i danari de le 8 balle di charte di Paoluccio se robe glen’ ò a mandare, rispondi per la prima” p. 456

178
València, 7 (14) de maig de 1397
Mallorca, 25 de maig de 1397

“E danari della carta di Paoluccio ti rimeterò quando s’aranno auti che sarà fra 1 1/1 mese. Se manderai carta ne farò come per me.

Arane da Vinegia, di que’ di Firenze: qui, le piane fine, Ib. 22 in 23, le grandi s. 66 in risma” p. 470

“Rimiteròtti i danari di Paolucio quando arò” p. 473.

179
València, 16 (17) de maig de 1397
Mallorca, 27 de maig de 1397

“De’ danari di Paoluccio arò a la tornta d’una barcha. Ci sarà in quest’altra semana una parte: come aò di presente vi saranno rimessi.” P. 476.

180
València, 22 (25) de maig 1397
Mallorca, 27 de maig de 1397

“Di Pagholuccio non è riscosso che basti a Ib 40, ma la prima fusta venga da Ona arò tutt la resta sua, che in somma sono Ib. 93 s. 15 d. 4. E per non avere a tenere tante scritture, vi faciamo creditori alconto di qui di Ib. 93 s. 15 d. 4 e cancello il suo conto: così fate voi e quando saracino tutti auti rimeterò a Barzalona”. P. 478.

217
València, 25 de fecrer (11 de març) de 1398
Mallorca, 19 de març de 1398

“Mandai a Barzalona carta aveo qui e danari no trovaba alla vendita Ib. 18, salvo una balla di grandi, che dije esere bagnata, sarà stata cosa fatta fino a Vinegia.

Vo’ dite mandate carta per la d’in Pugiada, òllo caro, che tosto arà fine e potravi mandare de l’altra: e verrà molto a punto a Paoluccio.

Bibliografía

ABELLÁN PÉREZ, J. y J. M. "Filigranas Medievales del Archivo Municipal de Murcia (1399-1455)". *Miscelánea Medieval Murciana VI*. Murcia (España).1980.

BALMACEDA, J. C. "La Expansión del Papel Marquesano en España Durante los Siglos XIII-XIV. Estudio Comparativo de los Corpus Filigranológicos", en *Alle origini della carta occidentale: tecniche, produzioni, mercati (secoli XIII-XV)*. A cargo de G. Castagnari, E. Di Stefano, L. Faggioni. ISTOCARTA, 2014, pp.199-238. ISBM 978-88-908519-0-2.

BOFARULL Y SANS, F. DE, LOS *Animales en las Marcas del Papel*. Villanueva y Geltrú. Oliva Impresor, 1910.

----------*, La Heráldica en la Filigrana del Papel*. Memoria leída en la sesión ordinaria celebrada por La Real Academia de Buenas Letras. 26-5-1899.

BRIQUET, C.M. *Les filigranes des archives de Genes*. Volume XIX. *Atti della sociedà Ligure di Storia Patria*. 1888.

----------, *Les filigranes. Diccionnaire historique des Marques du Papier*. G. Olms Verlag. 1991. 4.t.

CHACÓN, A. "Papel Filigranado en el Archivo de la Catedral de Cuenca". Actas del II Congreso Nacional de Historia del Papel en España (AHHP). Cuenca. 1997.

DI STEFANO, E. "Proiezione europea e mediterranea della carta di Camerino-Pioraco e di Fabriano all'apogeo dello sviluppo medievale (secoli XIV-XV), en *Alle origini della carta occidentale: tecniche, produzioni, mercati (secoli XIII-XV)*. A cargo de G.Castagnari, E. Di Stefano, L. Faggioni. ISTOCARTA, 2014. ISBM 978-88-908519-0-2.

----------*, UOMINI risorse imprese nell'economia camerte fra XIII e XVI secolo. Università de Camerino (Macerata-Italia)*. Studi e testi 8. 2007.

GRAVELL, THOMAS L. y MILLER, GEORGE. *A Catalogue of American Watermarks 1600-1835*. New York & London: Garland Publishing, 1983.

MIDOUX, E. y MATTON, A. *Etude sur les Filigranes des Papiers employés en France ceux XIV et XV siècles*. París. 1868.

MOSIN, V. A. y TRALJIC, S. M. *Filigranas de los siglos XIII y XIV.* (*Vodeni Znakovi, XIII y XIV Vijeka)*. Tomo I-II. Zagreb. 1957.

ORLANDI, ANGELA, *Mercaderies i Diners: La Correspondència Datiniana entre València i Mallorca (1395-1398)*. Universidad de Valencia, España. 2008. ISBM 978-84-370-6737-7

SÁNCHEZ REAL, J. *Las Filigranas de Animales en los Archivos de Tarragona*. Instituto de Estudios Tarraconenses, n.º 25. Tarragona (España) 1959.

SCOTT, REV. DR. & F.R.S. DAVEY, SAMUEL L. *A Guide to the Collector of Historical Documents Literary Manuscripts and Autograph Letters, etc*. Londres. 1891.

VALLS I SUBIRÁ, O. *El papel y Sus Filigranas en Catalunya.* T. I-II. Ámsterdam. The Paper Publications Society, 1970.

ZONGHI, AURELIO. "Antiche Carte Fabrianesi alla Esposizione Generale di Torino". Fano. 1884 p.69. En, *L'opera dei Fratelli Zonghi. L'era del Segno nella Storia della Carta*, a cargo de Giancarlo Castagnari, Cartiere Miliani Fabriano (Italia) 2003.

VOLPICELLA, L. *Primo Contributo alla Conoscenza delle Filigrane nelle Carte Antiche di Lucca*. Lucca (Italia). 1911.

SOTHEBY, S. L. *Principia Typografhica. The Block-Books*. Londres. 1858. Vol. III.